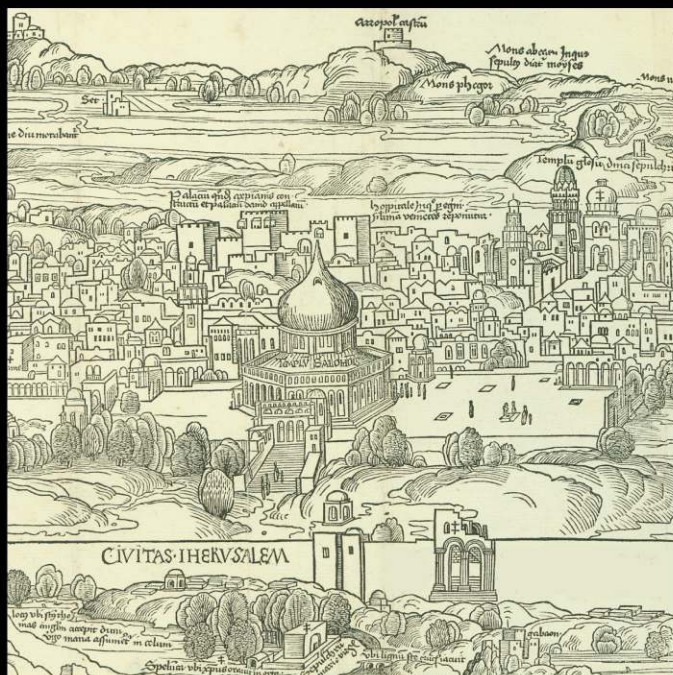


# El sueño de al-Quds

Los musulmanes ante la conquista  
cruzada de Jerusalén (1099-1187)

JAVIER ALBARRÁN IRUELA



Javier Albarrán Iruela

# El sueño de al-Quds

Los musulmanes frente  
a la conquista cruzada de Jerusalén  
(1099 - 1187)



SINE QVA NON

Monografías de Historia Medieval, 1

Dirección de la serie: Carlos de Ayala Martínez

© *El sueño de al-Quds. Los musulmanes frente a la conquista cruzada de Jerusalén (1099 - 1187)*  
Javier Albarrán Iruela

Esta edición es propiedad de EDICIONES DE LA ERGASTULA y no se puede copiar, fotocopiar, reproducir, traducir o convertir a cualquier medio impreso, electrónico o legible por máquina, enteramente o en parte, sin su previo consentimiento. Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Todos los derechos reservados.

© de los textos: Javier Albarrán Iruela

© de las ilustraciones: Javier Albarrán Iruela

© Ediciones de La Ergástula, S.L.

Calle de Béjar 13, local 8

28028 – Madrid

[www.laergastula.com](http://www.laergastula.com)

Diseño y maquetación: Ediciones de la Ergástula

Imagen de portada: Jerusalén, detalle de *Viaje de la Tierra Santa* de Bernhard von Breydenbach, © Biblioteca Nacional de España, INC/727, p.185 - CLXII

I.S.B.N.: 978-84-16242-34-4

Depósito Legal: M-28548-2017

Impreso en España – *Printed in Spain.*

# ÍNDICE

Agradecimientos.....	11
Cronología.....	13
Mapas.....	17
Prólogo: tradición historiográfica e imaginario colectivo .....	21
Introducción .....	27
La situación de <i>dār al-islām</i> a la llegada de los cruzados.....	27
Al-Quds: la Jerusalén islámica .....	32
El <i>jihād</i> antes de la cruzada.....	41
Los primeros momentos (1095-1127) .....	51
La llegada de los cruzados .....	51
Las primeras reacciones: pactismo y <i>jihād</i> .....	60
Los campeones del <i>jihād</i> (1127-1174).....	79
Zenkī y la (re)construcción de la ideología del <i>jihād</i> : hacia Edesa.....	79
Zenkī y la (re)construcción de la ideología del <i>jihād</i> : el imaginario en torno a un conquistador.....	86
Nūr al-Dīn, la “luz de la religión”: la segunda cruzada, Damasco, y la pugna por Egipto.....	94
Nūr al-Dīn, la “luz de la religión”: Ibn ‘Asākir y la alianza con las élites religiosas .....	101

Nūr al-Dīn, la “luz de la religión”: edificios, inscripciones, y el camino hacia Jerusalén .....	108
Nūr al-Dīn, la “luz de la religión”: el <i>jihād</i> y las distintas aristas de un monarca ideal.....	115
De sueño a realidad: Saladino, la recuperación de al-Quds y los ayyubíes.....	125
Saladino: de la leyenda a la vida .....	125
De Egipto a Hattin .....	127
Hattin, la conquista de al-Quds y la tercera cruzada.....	134
El modelo de Saladino, la creación de una imagen y sus herramientas de legitimación.....	147
Su relación con el califa y la búsqueda de legitimidad ....	147
El defensor de la ortodoxia .....	150
Saladino y la historia sagrada del islam .....	157
Musulmán perfecto, gobernante ideal.....	160
El <i>jihād</i> de Saladino .....	163
Los sucesores de Saladino y el abandono de una ideología ...	176
El imaginario como respuesta a la cruzada: la creación del “otro” .....	181
Primeras impresiones.....	181
La designación del “otro” .....	182
Cuestiones religiosas .....	184
La caracterización de los cruzados .....	190
Conclusiones.....	195
Glosario .....	203
Bibliografía .....	213
Fuentes primarias .....	213
Fuentes secundarias .....	216
Índice de personas .....	233

*A la memoria de mi padre y a la de Jerusalén, al-Quds,  
para que se vuelva a alzar y alcance por fin su sueño*



## AGRADECIMIENTOS

Este trabajo ha sido financiado por el *Ministerio de Educación, Cultura y Deporte* de España bajo el programa “Formación de Profesorado Universitario” (FPU2015). Estos resultados son parte del Proyecto de investigación I+D+i *Violencia religiosa en la Edad Media peninsular: guerra, discurso apologético y relato historiográfico (ss. X-XV)* financiado por la *Agencia Estatal de Investigación del Ministerio de Economía y Competitividad del Gobierno de España* (HAR2016-74968-P) y dirigido por D. Carlos de Ayala Martínez y D. Santiago Palacios Ontalva.

Me gustaría dejar constancia en primer lugar de mi sincero agradecimiento a todos mis compañeros y amigos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, de la Universidad Autónoma de Madrid y de la Georg-August-Universität de Göttingen, donde terminé este libro. Su apoyo y consejos han sido de tremenda ayuda. Como no podía ser de otra manera, quiero también hacer público mi cariño y agradecimiento a Elena y Enrique, de Ediciones La Ergástula, por la confianza depositada en mí y por el magnífico trabajo que siempre realizan. Estoy igualmente en deuda con Aurora González y Edén Sánchez, por sus enriquecedoras y pertinentes lecturas del manuscrito. Y, por supuesto, a mi maestro y amigo Carlos de Ayala, por creer desde el primer momento en este y en tantos otros proyectos, por mostrarme en innumerables ocasiones el camino a seguir y, en definitiva, por hacer de este un mejor libro y de mí un mejor historiador. Por último y no por ello menos importante, quería también dedicar unas palabras a mi madre, Deo, por su apoyo, y a mi mujer, Carmen, por premiarme con el cariño y la tranquilidad necesarios para llevar a buen puerto nuestros diversos sueños.



## EL SUEÑO DE AL-QUDS

## CRONOLOGÍA

- 1092** Muerte del visir selÿuquí Nizām al-Mulk y del sultán Malik Šāh.
- 1094** Muerte del califa fatimí al-Mustanşir y del abbasí al-Muqtadī.
- 1095** Concilio de Clermont. Urbano II convoca la cruzada.
- 1096** Cruzada popular.
- 1097** Conquista cruzada de Nicea.  
Victoria cruzada en Dorileo frente al sultanato de Rūm.
- 1098** Balduino de Boulogne conquista Edesa.  
Conquista cruzada de Antioquía.  
Conquista fatimí de Jerusalén.
- 1099** Conquista cruzada de Jerusalén.  
Victoria cruzada frente a los fatimíes en Ascalón.
- 1105** Al-Sulamī compone su *Kitāb al-ġihād*.
- 1109** Conquista cruzada de Trípoli.
- 1119** Victoria islámica contra Roger de Antioquía en la batalla de *Ager Sanguinis*.
- 1124** Conquista cruzada de Tiro.
- 1127** Zenkī se hace con el control de Mosul.
- 1128** Zenkī se hace con el control de Alepo.
- 1144** Zenkī conquista Edesa.

- 1146 Muerte de Zenkī. Nūr al-Dīn hereda el control de Alepo y Edesa.
- 1148 Las tropas de la “segunda cruzada” atacan Damasco pero fracasan.
- 1149 Nūr al-Dīn vence y mata a Raimundo de Antioquía en la batalla de Inab.
- 1153 Los cruzados arrebatan Ascalón a los fatimíes.
- 1154 Nūr al-Dīn se hace con el control de Damasco.
- 1163 El visir fatimí Šāwar pide ayuda a Nūr al-Dīn.
- 1164 Primera expedición de Šīrkūh a Egipto que termina con la restitución de Šāwar.
- 1167 Segunda expedición de Šīrkūh a Egipto.
- 1168 El califa fatimí pide ayuda a Nūr al-Dīn frente al ataque del rey Amalrico.
- 1169 Retirada cruzada de Egipto. Šīrkūh es nombrado visir fatimí. Le sucede Saladino.
- 1171 Abolición del califato fatimí.
- 1174 Muerte de Nūr al-Dīn. Saladino repele un ataque siciliano en Alejandría.  
Saladino se hace con el control de Damasco.
- 1175 Victoria de Saladino contra los zenkíes en Hama.
- 1176 Paz entre Saladino y los zenkíes y entre Saladino y los nizāríes.
- 1177 Balduino IV derrota a Saladino en Montgisard.
- 1179 Diversos ataques de Saladino a territorio cruzado.
- 1182 Ataque de Saladino al Reino de Jerusalén.
- 1183 Reinaldo de Châtillon realiza una expedición por el Mar Rojo y es derrotado.  
Saladino se hace con el control de Alepo.

Saladino ataca Kerak, posesión de Reinaldo de Châtillon.

**1184** Saladino ataca Kerak de nuevo.

**1185** Tregua entre Saladino y los cruzados.

**1186** Mosul reconoce la autoridad de Saladino.

**1187** Reinaldo de Châtillon ataca una caravana y se rompe la tregua.

Saladino toma Tiberias y vence al ejército de Jerusalén en Hattin.

Saladino conquista Jerusalén y gran parte del territorio cruzado.

Conrado de Montferrat resiste en Tiro. Se pone en marcha la “Tercera Cruzada”.

**1189** Guido de Lusignan asedia Acre.

**1190** El emperador alemán Federico Barbarroja muere ahogado en Cilicia.

**1191** Felipe II Augusto de Francia y Ricardo I Corazón de León llegan a Acre.

Los cruzados conquistan Acre.

Ricardo derrota a Saladino en Arsuf y se conquista Jaffa.

Primera expedición fallida de Ricardo a Jerusalén.

**1192** Segunda expedición fallida de Ricardo a Jerusalén.

Paz entre Saladino y Ricardo.

**1193** Muerte de Saladino. Le suceden sus hijos y familiares.

**1196** Al-‘Ādil arrebató Damasco a al-Afdal.

**1197** Los cruzados conquistan Sidón y Beirut.

**1198** El papa Inocencio III convoca la Cuarta Cruzada.

**1200** Al-‘Ādil conquista El Cairo y se convierte en el líder de la confederación ayyubí.

## EL SUEÑO DE AL-QUDS

# PRÓLOGO: TRADICIÓN HISTORIOGRÁFICA E IMAGINARIO COLECTIVO

Desde la ya clásica obra de Steven Runciman, *A History of the Crusades* (1951-1954), a trabajos más recientes como *God's War: A New History of the Crusades* de Christopher Tyerman (2007), el fenómeno que conocemos como “cruzadas” ha recibido una enorme cobertura historiográfica y mediática. Aunque en menor medida, el estudio de la perspectiva islámica de este proceso histórico también ha sido objeto de numerosas investigaciones. Cabe recordar obras pioneras como la de Emmanuel Sivan, *L'Islam et la Croisade, idéologie et propagande dans les réactions musulmanes aux Croisades* (1968), libros de obligada consulta como el de Carole Hillenbrand, *The Crusades: Islamic Perspectives* (1999), o depurados artículos de investigación sobre diferentes aspectos de la reacción musulmana a la cruzada como los de Nikita Elisséeff<sup>1</sup>, Yehoshua Frenkel<sup>2</sup> o Dajani-Shakeel.<sup>3</sup> A estos estudios que analizan de forma directa la respuesta islámica al fenómeno cruzado también hay que añadir aquellos que, sin ser este su objetivo principal, también trataron la cuestión de forma más o menos detallada. Me refiero a títulos como el de Holt, *The Age of the Crusades: The Near East from the Eleventh Century to 1517* (1986), o los volúmenes editados por Kenneth Setton, *A History of the Crusades* (1969-1989), especialmente el quinto. Asimismo, son

---

1 Elisséeff, 1993: 162-172.

2 Frenkel, 2011: 27-54.

3 Dajani-Shakeel, 1986: 201-221.

también interesantes las obras que se centran de forma monográfica en alguna de las dinastías involucradas en lo que conocemos como la “contra-cruzada”. Entre estos destacan obras como *From Saladin to the Mongols: The Ayyubids of Damascus 1193-1260* (1977), de Steven Humphreys; *The Middle East in the Middle Ages: The Early Mamluk Sultanate 1250-1382* (1986), de Robert Irwin; o *The Saljuqs of Syria during the Crusades* (1997), de Taef el-Azhari. Tampoco podemos dejar de mencionar los estudios que han puesto el foco en alguno de los grandes líderes musulmanes de la época, destacando, como es de suponer, las figuras de Zenkī, Nūr al-Dīn, Baybars y, sobre todo, de Saladino: *Nur al-Din: un grand prince musulman de Syrie au temps des Croisades* (1967) de Nikita Elisséeff; *Saladin* (1972) de Ehrenkrentz; *Saladin: The Politics of the Holy War* (1982) de Lyons y Jackson; *The Lion of Egypt: Sultan Baybars I and the Near East in the Thirteenth Century* (1992) de Peter Thorau; *Saladin* (2008) de Anne-Marie Eddé; *Saladin: The Triumph of the Sunni Revival* (2009) de Abdul Rahman Azzam; o el muy reciente *Zengi and the Muslim Response to the Crusades: The Politics of Jihad* (2016) también de Taef el-Azhari. Han creado también su propio espacio los trabajos dedicados al análisis de las fuentes islámicas contemporáneas a la experiencia cruzada, donde sin duda hay que destacar la vetusta pero muy útil compilación de textos de Francesco Gabrieli, *Arab historians of the Crusades* (1969), así como el novedoso libro editado por Alex Mallet, *Medieval Muslim Historians and the Franks in the Levant, 1097-1291* (2014). En los últimos años se han publicado algunos libros más de carácter general, como el de Niall Christie, *Muslims and crusaders. Christianity's wars in the Middle East, 1095-1382* (2014), otro más de Alex Mallet, *Popular Muslim Reactions to the Franks in the Levant, 1097-1291* (2014), o el de Paul M. Cobb, *The Race for Paradise: a Islamic History of the Crusades* (2014), y también algunos nuevos estudios que incluyen la edición y traducción de fuentes que nos permiten conocer con mayor profundidad la reacción ideológica islámica a la cruzada. Me refiero a las obras de James E. Lindsay y Suleiman A. Mourad, *The Intensification and Reorientation of Sunni Jihad Ideology in the Crusader Period: Ibn 'Asakir of Damascus (1105-1176) and His Age, with*

*an Edition and Translation of Ibn Asākir's The Forty Hadīths for Inciting Jibād* (2013), y de Niall Christie, *The Book of the Jibād of 'Alī ibn Ṭābir al-Sulamī (d. 1106): Text, Translation and Commentary* (2015).

Sin embargo, si bien el medievalismo español sí ha participado del estudio de las cruzadas desde el punto de vista cristiano,<sup>4</sup> no lo ha hecho desde el islámico, trabajo que tampoco se ha realizado desde el arabismo. Al escribir un pequeño artículo de divulgación para la revista *National Geographic Historia* pude constatar que la bibliografía en castellano sobre esta cuestión es inexistente.<sup>5</sup> Pues bien, esta es una realidad que debe cambiar. Las cruzadas formaron parte de profundos cambios en la Europa medieval y también en el mundo islámico, como por ejemplo una reconceptualización del *jibād* o la creación de un nuevo imaginario en torno al Occidente cristiano y también alrededor del islam. Además, en el contexto musulmán la cruzada no se entendía como un fenómeno aislado sino como una ofensiva de la cristiandad que se extendía desde la Península Ibérica hasta Oriente Medio. Entender qué significó la cruzada para los musulmanes contemporáneos no solo nos acercará más a la realidad del Oriente islámico medieval, sino que también nos ayudará a conocer mejor las respuestas que se adoptaron en al-Andalus y el Magreb ante el avance conquistador del mundo cristiano peninsular que, al igual que en Oriente, también se revistió de religiosidad y se caracterizó como una guerra santa.

Asimismo, el fenómeno de la cruzada no solo sigue a día de hoy suscitando interés en el mundo occidental y su imaginario, como se puede apreciar a través del éxito de películas como *El Reino de los Cielos* (2005), de videojuegos como *Assassin's Creed* (2007), o de intentos de apropiación terminológica y conceptual como el realizado por el ex presidente de los Estados Unidos George W. Bush al referirse a las invasiones de Afganistán (2001) e Irak (2004) como cruzadas, sino que ha estado y está también muy vivo en el contexto musulmán.<sup>6</sup> A lo largo del siglo XX, las cruzadas han sido

---

4 Véase por ejemplo Ayala, 2004.

5 Más allá de mi trabajo Albarrán, 2014: 199-218.

6 Para más información véase Hillenbrand, 1999: 600 y ss.



entendidas por parte del mundo islámico como un claro paralelo de políticas europeas contemporáneas como el colonialismo o el imperialismo. Uno de los últimos sultanes otomanos, Abdulhamid II (1876-1909), afirmaba que los europeos estaban llevando a cabo una cruzada contra el imperio otomano. Más aún, desde tiempos del mandato británico en Palestina la victoria de Saladino sobre los cruzados en Hattin se convirtió en uno de los temas centrales en la lucha política árabe contra el sionismo, entendido este como un nuevo proyecto cruzado europeo. La figura del líder kurdo tenía un protagonismo absoluto en la región y ya en 1915 se había inaugurado en Jerusalén una universidad con su nombre, Şalâh al-Dîn. Esta idea tomó fuerza tras el establecimiento del estado de Israel en 1948 y algunos líderes como Sadam Huseyn se empezaron a representar como herederos del sultán ayyubí. El ex mandatario iraquí era además, al igual que Saladino, natural de Tikrit. Asimismo, a principios de los años 80 el régimen de Gadafi lanzó una serie de panfletos llamados “Documentos para combatir el ataque cruzado al hogar árabe” donde Estados Unidos y los judíos eran presentados como los nuevos invasores de Jerusalén. Por su parte, Mehmet Ali Agha, el turco que en 1981 intentó asesinar al papa Juan Pablo II, denominó en una carta al pontífice el “supremo comandante de los cruzados”. Estas ideas tuvieron también eco en el pensamiento islamista y en los movimientos yihadistas, acrecentadas además por la última invasión de Irak. Sayyid Qutb, el que fuera uno de los líderes de los Hermanos Musulmanes, hablaba de un enfrentamiento entre musulmanes y politeístas que llevaba en liza catorce siglos y que había tenido dos momentos álgidos: las primeras conquistas islámicas y las cruzadas.<sup>7</sup> En 1998, a propuesta de Al Qaeda, varias organizaciones firmaron la llamada “Declaración de guerra contra judíos y cruzados”. Bin Laden hablaba en los siguientes términos de su lucha: “Hoy trabajamos desde las montañas del Hindu Kush para acabar con la iniquidad impuesta a la *umma* por la alianza de los sionistas-cruzados, particularmente después de su ocupación de la bendita tierra que rodea a Jerusalén, ruta del viaje del Profeta, y

---

7     García Gascón, 2016.